



Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2016
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος:
2013/0140 (COD)

14895/2/16
REV 2 ADD 1 REV 1

CODEC 1748
AGRI 637
VETER 131
AGRILEG 183
ANIMAUX 29
SAN 409
DENLEG 86
PHYTOSAN 40
SEMENCES 18

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους επίσημους ελέγχους και τις άλλες επίσημες δραστηριότητες που διενεργούνται με σκοπό την εξασφάλιση της εφαρμογής της νομοθεσίας για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές και των κανόνων για την υγεία και την καλή μεταχείριση των ζώων, την υγεία των φυτών και τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 999/2001, (ΕΚ) αριθ. 396/2005, (ΕΚ) αριθ. 1069/2009, (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, (ΕΕ) αριθ. 652/2014, (ΕΕ) 2016/429 και (ΕΕ) 2016/2031 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1/2005 και (ΕΚ) αριθ. 1099/2009 του Συμβουλίου και των οδηγιών 98/58/ΕΚ, 1999/74/ΕΚ, 2007/43/ΕΚ, 2008/119/ΕΚ και 2008/120/ΕΚ του Συμβουλίου, και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 854/2004 και (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, των οδηγιών 89/608/ΕΟΚ, 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ, 91/496/ΕΟΚ, 96/23/ΕΚ, 96/93/ΕΚ και 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου (κανονισμός για τους επίσημους ελέγχους) (πρώτη ανάγνωση) - Έγκριση της θέσης του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και του σκεπτικού του Συμβουλίου = Δήλωση

**Δήλωση της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Δανίας, του Λουξεμβούργου, της Μάλτας,
της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Πορτογαλίας, της Ρουμανίας, της Σλοβενίας, της Σουηδίας,
της Φινλανδίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου**

Διαπιστώνεται ότι οι αγγλικοί όροι «harmful organism» και «pest» (στα ελληνικά «επιβλαβής οργανισμός») στις νομικές πράξεις της ΕΕ αναφέρονται στην ίδια έννοια και χρησιμοποιούνται ισοδύναμα.

Σκεπτικό:

Δεδομένου ότι στις ισχύουσες νομικές πράξεις της Επιτροπής και στους κανονισμούς και στις οδηγίες του Συμβουλίου (λ.χ. στην οδηγία 93/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και στην εκτελεστική απόφαση 2012/138/ΕΕ της Επιτροπής) οι όροι «harmful organism» και «pest» χρησιμοποιούνται με την ίδια έννοια και κατά ισοδύναμο τρόπο, θα πρέπει να επισημανθεί ρητά ότι οι όροι «pest» και «harmful organism» είναι συνώνυμοι, προς αποφυγήν ενδεχόμενων αμφιβολιών κατά την εφαρμογή των ισχυουσών νομικών πράξεων της ΕΕ και του νέου κανονισμού της ΕΕ για την υγεία των φυτών καθώς και του νέου κανονισμού για τους επίσημους ελέγχους.
